



12-10-2011

Број: 05-05-1- 3137-2/11
Сарајево, 12. октобар 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 12. 10. 2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01/02-05-2-1066/11			

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о додјеливању статуса међународне организације Међународној академији за борбу против корупције.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за приступање Босне и Херцеговине овом споразуму, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Рајко Нинковић





Broj: 08/1-23-05-2-4196-2/11

Datum: 05.10. 2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 11. 10. 2011.			
organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Brojni broj	Broj priloga
05	05-1	3137	

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o dodjeljivanju statusa međunarodne organizacije Međunarodnoj akademiji za borbu protiv korupcije, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o dodjeljivanju statusa međunarodne organizacije Međunarodnoj akademiji za borbu protiv korupcije, koji je sačinjen 02. septembra 2010.g. u Beču, na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 9. redovnoj sjednici održanoj 15. juna 2011.godine, donijelo Odluku broj: 01-50-1-1899-29/11 o pristupanju Bosne i Hercegovine Sporazumu o osnivanju Međunarodne antikorupcione akademije.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 157. sjednici održanoj 24. 08. 2011.g, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o dodjeljivanju statusa međunarodne organizacije Međunarodnoj akademiji za borbu protiv korupcije (kopija obavijesti o Zaključku Vijeća ministara BiH u prilogu ovog akta).

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-657-1/11 od 21. 04. 2001.g. koje na Nacrt odluke nije imalo primjedbe.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije predmetnog sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

Sven Alkalaj
MINISTAR

**SPORAZUM O DODJELJIVANJU
STATUSA MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE
MEĐUNARODNOJ AKADEMIJI ZA BORBU PROTIV KORUPCIJE**

SPORAZUM O DODJELJIVANJU
STATUSA MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE
MEĐUNARODNOJ AKADEMIJI ZA BORBU PROTIV KORUPCIJE

STRANE,

IMAJUĆI U VIDU značajan doprinos Ureda Ujedinjenih nacija protiv droge i kriminala (UNODC) u borbi protiv korupcije, kao zaštitnika Konvencije Ujedinjenih nacija protiv korupcije,

S OBZIROM NA pripreme izvršene na međunarodnom planu, a posebno na značajne napore koje je u uskoj saradnji s UNODC-om i drugim Stranama osnivačima uložila Republika Austrija, s ciljem osnivanja Međunarodne akademije za borbu protiv korupcije, IACA (u daljnjem tekstu "Akademija"), kao i na odlučnu podršku koju joj pružaju,

IMAJUĆI U VIDU napore koje već duže vrijeme ulaže Međunarodna organizacija kriminalističke policije (INTERPOL) i njenu stalnu podršku u izradi i provođenju inicijativa s ciljem preveniranja i borbe protiv korupcije širom svijeta,

IMAJUĆI U VIDU značajnu podršku Evropskog ureda za suzbijanje prevara (OLAF) i drugih sudionika u ovom zajedničkom poduhvatu,

NAGLAŠAVAJUĆI svjetski i globalni karakter ove inicijative i značaj osiguranja geografske raznolikosti,

PREPOZNAVAJUĆI značaj saradnje u zajedničkim naporima, globalno i regionalno, radi podržavanja Konvencije Ujedinjenih nacija protiv korupcije i drugih relevantnih međunarodnih instrumenata,

DIJELEĆI iste ciljeve, u smislu tehničke pomoći i jačanja kapaciteta kao ključnih instrumenata u borbi protiv korupcije,

IMAJUĆI U VIDU da su obrazovanje, stručna obuka i istraživanja u oblasti borbe protiv korupcije važne komponente te tehničke pomoći i jačanja kapaciteta,

U ŽELJI za jačanjem njihovih zajedničkih ciljeva kroz uspostavu Akademije na temelju multilateralnog sporazuma otvorenog državama članicama Ujedinjenih nacija i međuvladinim organizacijama (u daljnjem tekstu "međunarodne organizacije") i pozivajući ih da ujedine napore i postanu Strane u ovom Sporazumu,

ODGOVARAJUĆI na poziv Republike Austrije o prihvatu Akademije u Laxenburg-u, u blizini Beča,

DOGOVORILE SU slijedeće:

ČLAN I

Status

1. Ovaj Sporazum dodjeljuje Akademiji status međunarodne organizacije.
2. Akademija ima puni međunarodni status pravnog lica
3. Akademija ima pravnu sposobnost za :
 - a) zaključivanje ugovora;
 - b) nabavku pokretne i nepokretne imovine i raspolaganje istom;
 - c) pokretanje pravnih postupaka;
 - d) poduzimanje svih ostalih mjera potrebnih za ispunjenje njenih ciljeva i izvršenje njenih aktivnosti
4. Akademija funkcionira u skladu s ovim Sporazumom.

ČLAN II

Cilj i aktivnosti

1. Akademija ima za cilj da unaprijedi prevenciju u cilju efikasnije i djelotvornije borbe protiv korupcije :

- a) kroz edukacije i stručne obuke u borbi protiv korupcije;
- b) poduzimanjem i omogućavanjem istražnih radova o svim aspektima korupcije;
- c) pružanjem drugih relevantnih oblika tehničke pomoći u borbi protiv korupcije;
- d) poticanjem međunarodne saradnje i umrežavanjem rada u borbi protiv korupcije.

2. Aktivnosti Akademije poštuju načelo slobode obrazovanja, zadovoljavaju najviše obrazovne i profesionalne standarde sa globalnim i međudisciplinarnim pristupom fenomenu korupcije, vodeći računa o kulturnoj raznolikosti, jednakosti među polovima i nedavnim zbivanjima zabilježenim u oblasti korupcije, na svjetskom i regionalnom nivou.

ČLAN III

Sjedište

1. U skladu sa uslovima dogovorenim između Akademije i Republike Austrije, određeno je da sjedište Akademije bude u Laxenburg-u (Austrija).
2. Prema potrebi, Akademija može osnovati obrazovne ustanove i na drugim mjestima, kao podršku svojim aktivnostima.

ČLAN IV

Organi

Akademija ima slijedeća tijela:

- (a) Skupština Strana, u daljnjem tekstu: "Skupština";
- (b) Upravni odbor, u daljnjem tekstu "Odbor";
- (c) Više međunarodno savjetodavno vijeće ;
- (d) Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće;
- (e) Dekan

ČLAN V

Skupština Strana

1. Za Strane ovog Sporazuma, Skupština je organ u kojem se konsultuju o opštoj politici Akademije i drugim pitanjima od interesa u okviru pomenutog Sporazuma.
2. Skupština se sastoji od predstavnika Strana. Svaka Strana određuje jednog predstavnika koji će djelovati kao član Skupštine. Svaki član Skupštine raspolaže sa jednim glasom.
3. Konkretno, Skupština:
 - a) usvaja preporuke koje se odnose na politiku i upravljanje Akademijom, za razmatranje od strane Vijeća;
 - b) usvaja program rada i budžet Akademije, na prijedlog Vijeća;
 - c) upućuje pozive za prikupljanje sredstava za Akademiju ,u skladu sa članom XI;
 - d) bira članove Vijeća u skladu sa članom VI;
 - e) odlučuje o razrješenju sa dužnosti članova Vijeća sa dvotrećinskom većinom ;
 - f) prati napredak u aktivnostima Akademije, posebno na osnovu izvještaja Vijeća
 - g) odobrava međunarodne sporazume ;
 - h) odobrava osnivanje obrazovnih ustanova na drugim mjestima.
4. Skupština se sastaje najmanje jednom godišnje i donosi odluke jednostavnom većinom, osim ako nije drugačije predviđeno u ovom Sporazumu. Ona usvaja poslovnik o radu i bira članove svog ureda, uključujući predsjednika i dva potpredsjednika. Članovi Vijeća i dekan, mogu prisustvovati sjednicama Skupštine, bez prava glasa.

ČLAN VI

Upravni odbor

1. Akademijom upravlja Odbor sastavljen od 11 članova ukupno. Devet članova bira Skupština uzimajući u obzir njihove kvalifikacije i iskustvo, kao i princip pravedne geografske raspodjele. Osim toga, UNODC i Republika Austrija imaju pravo da imenuju

po jednog člana. Članovi Odbora imaju pojedinačni mandat u trajanju od šest godina i mogu biti ponovo izabrani ili ponovo imenovani na još samo jedan mandat. U prvom izbornom krugu, pet članova će biti izabrano samo na period od tri godine .

2. Konkretno, Odbor:

- (a) odlučuje o strategiji, politikama i smjernicama za aktivnosti Akademije;
- (b) usvaja pravila koja uređuju rad Akademije, uključujući propis o finansijskim i kadrovskim pitanjima;
- (c) imenuje dekana na period od četiri godine koji se može obnoviti , ocjenjuje njegov rad i razrješava ga dužnosti, ako je potrebno;
- (d) uspostavlja savjetodavna vijeća, samo po potrebi, i bira njihove članove ;
- (e) bira članove Višeg međunarodnog savjetodavnog vijeća i Međunarodnog akademskog savjetodavnog vijeća, uzimajući u obzir njihove kvalifikacije i iskustva, princip pravedne geografske raspodjele kao i jednakost među polovima;
- (f) podnosi Skupštini na usvajanje, program rada i budžet Akademije;
- (g) imenuje nezavisnog vanjskog revizora;
- (h) odobrava godišnje ovjerene finansijske izvještaje Akademije;
- (i) izvještava Skupštinu o napretku rada Akademije;
- (j) razmatra preporuke Skupštine na politiku i upravljanje Akademije;
- (k) usvaja strategije i smjernice kako bi se osigurala finansijska sredstva za Akademiju, i pomaže dekane u njegovim nastojanjima u tom smjeru;
- (l) određuje uslove prihvata učesnika u obrazovnim aktivnostima Akademije;
- (m) odobrava uspostavljanje odnosa saradnje u skladu sa članom XIII;
- (n) podnosi skupštini na odobrenje međunarodne sporazume ;
- (o) ocjenjuje rad Akademije na osnovu izvještaja dekana i dostavlja preporuke u vezi sa istim.

3. Odbor se sastaje bar jednom godišnje u sjedištu Akademije i donosi odluke jednostavnom većinom glasova, osim ako nije drugačije predviđeno u ovom Sporazumu. Svaki član raspolaže sa jednim glasom. Odbor usvaja poslovnik o radu,

bira članove svog ureda, uključujući predsjednika i potpredsjednika, a može osnovati komitete koje smatra potrebnim za dobro funkcionisanje Akademije.

ČLAN VII

Više međunarodno savjetodavno vijeće

1. Više međunarodno savjetodavno vijeće koje broji do 15 članova, uglednih ličnosti sa izuzetnim kvalifikacijama u raznim oblastima od važnosti za rad Akademije, dostavlja svoje mišljenje Odboru.
2. Uloga Višeg međunarodnog savjetodavnog vijeća je da razmatra rad Akademije i daje komentare i mišljenja o tome kako zadovoljiti najviše standarde u ostvarenju cilja Akademije.
3. Članovi Višeg međunarodnog savjetodavnog vijeća imaju pojedinačni mandat u trajanju od šest godina i mogu biti ponovo izabrani. U prvom izbornom krugu, bira se sedam članova i to samo na period od tri godine.
4. Više međunarodno savjetodavno vijeće sastaje se najmanje jednom godišnje i donosi odluke jednostavnom većinom. Svaki član raspolaže sa jednim glasom. Više međunarodno savjetodavno vijeće usvaja poslovnik o radu, bira članove svog ureda, uključujući predsjednika i potpredsjednika.
5. Više međunarodno savjetodavno vijeće može preporučiti Odboru osobe koje zadovoljavaju kriterije iz stava 1., u cilju njihovog izbora u Više međunarodno savjetodavno vijeće.

ČLAN VIII

Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće

1. Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće koje broji do 15 članova, eminentnih ličnosti iz akademske zajednice ili stručnjaka sa najvišim kvalifikacijama u oblasti prakse, obuke i istraživanja u vezi sa borbom protiv korupcije i / ili krivičnim pravosuđem, otkrivanjem i sankcionisanjem u vezi sa korupcijom, kao i u drugim oblastima, važnim za rad Akademije, dostavlja svoje mišljenje Odboru.
2. Članovi Međunarodnog akademskog savjetodavnog vijeća imaju pojedinačni mandat u trajanju od šest godina i mogu biti ponovo izabrani. U prvom izbornom krugu, bira se sedam članova i to samo na period od tri godine.

3. Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće sastaje se najmanje jednom godišnje i donosi odluke jednostavnom većinom. Svaki član raspolaže sa jednim glasom. Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće usvaja poslovnik o radu, bira članove svog ureda, uključujući predsjednika i potpredsjednika.

4. Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće može preporučiti Odboru osobe koje zadovoljavaju kriterije iz stava 1., u cilju njihovog izbora u Međunarodno akademsko savjetodavno vijeće.

ČLAN IX

Dekan

1. Dekan je odgovoran za svakodnevno upravljanje akademijom i njen osnovni program .Odgovaran je Odboru kojem podnosi izvještaj o radu.

2. Konkretno, dekan:

(a) predstavlja Akademiju u vanjskim odnosima;

(b) osigurava pravilno upravljanje Akademijom, uključujući i upravljanje ljudskim i finansijskim resursima ;

(c) priprema program rada i budžet Akademije na razmatranje Odboru i usvajanje od strane Skupštine. Program rada obuhvata prioritete u oblasti istraživanja, obuke, nastavnih programa i izrade pedagoških instrumenata;

(d) izvršava program rada i budžet;

(e) podnosi Odboru godišnje i posebne izvještaje o radu Akademije, kao i ovjereni godišnji obračun Akademije;

(f) podnosi Odboru na odobrenje uspostavljanje odnosa saradnje, u skladu sa članom XIII.

(g) usklađuje rad akademije sa radom Strana u ovom Sporazumu i radom drugih institucija, organizacija, međunarodnih i nacionalnih mreža, i ako je potrebno, uzima u obzir odgovarajuće preporuke i smjernice Skupštine i Odbora, kao i mišljenja Višeg međunarodnog savjetodavnog vijeća i Međunarodnog akademskog savjetodavnog vijeća ;

(h) sklapa ugovore i aranžmane u ime Akademije i pregovara međunarodne sporazume koji se dostavljaju Odboru na razmatranje, a Skupštini na usvajanje;

(i) aktivno traži odgovarajuća finansijska sredstva za Akademiju i prihvata dobrovoljne doprinose u ime Akademije, poštujući odgovarajuće strategije i smjernice Odbora, kao finansijski propis;

(j) poduzima i druge poslove ili aktivnosti koje odredi Odbor.

ČLAN X

Nastavno i administrativno osoblje

1. Akademija nastoji zaposliti i zadržati u svojoj službi nastavno i administrativno osoblje sa najvišim mogućim kvalifikacijama.

2. U cilju postizanja maksimalne efikasnosti i djelotvornosti, Akademija izrađuje plan i zaključuje odgovarajuće aranžmane kako bi osigurala saradnju sa nastavnim osobljem sa nepunim radnim vremenom ili gostima predavačima, te podstakla države, međunarodne organizacije, univerzitete i druge zainteresirane institucije, da podrže i uključe svoje osoblje u pomenutu saradnju, uključujući i detaširanje osoblja .

ČLAN XI

Finansiranje akademije

1. Ne dovodeći u pitanje svoj dugoročni cilj tj. finansijsku neovisnost, Akademija raspolaže sa slijedećim resursima:

(a) dobrovoljni doprinosi Strana u ovom Sporazumu;

(b) dobrovoljni doprinosi iz privatnog sektora i drugih donatora;

(c) troškovi školovanja, naknade za učestvovanje u obrazovnim radionicama i uplate za tehničku pomoć, prihodi od publikacija i drugih usluga;

(d) Dobici od doprinosa, troškovi, naknade, uplate i prihodi i druge naplate uključujući zaklade i dotacije.

2. Finansijska godinu Akademije počinje 1. januara i završava 31. decembra.

3. U skladu sa finansijskim propisom kojeg je usvojio Odbor primjenom tačke (b), stav 2., član VI, obračuni Akademije podliježu godišnjoj nezavisnoj vanjskoj reviziji koja zadovoljava najstrožije standarde transparentnosti, odgovornosti i legitimnosti.

4. Strane u ovom Sporazumu podstiču se na prikupljanje sredstava za Akademiju, uključujući održavanje zajedničke konferencije donatora.

ČLAN XII

Konsultacije i razmjene informacija

1. Strane u ovom Sporazumu međusobno će se obavještavati i savjetovati po pitanjima koja se tiču njihove saradnje u okviru ovog Sporazuma, tokom sastanaka Skupštine ili u drugim okolnostima, prema potrebi.
2. Konsultacije i razmjene informacija i dokumenata prema ovom članu, vrše se u skladu sa važećim propisima svake Strane o prenošenje informacija, i u skladu sa aranžmanima koje su Strane odlučile sklopiti u cilju očuvanja povjerljivosti, ograničenja u širenju i sigurnosti razmjenjivanih informacija. Svaki takav aranžman će se nastaviti primjenjivati i nakon raskidanja ovog Sporazuma, čak i nakon što se jedna od Strana povuče iz Sporazuma.

ČLAN XIII

Odnosi saradnje

Akademija može uspostaviti odnose saradnje sa državama, drugim međunarodnim organizacijama, kao i sa javnim ili privatnim subjektima koji mogu doprinijeti njenom radu.

ČLAN XIV

Privilegije i imuniteti

1. Akademija, članovi Skupštine, članovi Odbora, članovi Višeg međunarodnog savjetodavnog vijeća, Međunarodnog akademskog savjetodavnog vijeća, dekan, osoblje i stručnjaci uživaju povlastice i imunitete dogovorene između Akademije i Republike Austrije.
2. Akademija može sklopiti sporazume sa drugim državama u svrhu dodjele odgovarajućih povlastica i imuniteta.

ČLAN XV

Odgovornost

Strane u ovom Sporazumu nisu vezane, pojedinačno ili skupno, za bilo kakav dug, odgovornost ili druge obaveze Akademije; u tu svrhu, u svaki sporazum kojeg

Akademija zaključi u smislu člana XIV, uključuje se i odgovarajuća izjava o tome.

ČLAN XVI **Izmjene i dopune**

Ovaj Sporazum može se mijenjati samo uz saglasnost svih Strana u Sporazumu. Ova saglasnost se u vidu pismene obavijesti dostavlja depozitaru. Svaka izmjena i dopuna stupa na snagu čim depozitar primi obavijest od svih Strana u ovom Sporazumu, ili nekod drugog datuma, shodno dogovoru Strana.

ČLAN XVII

Prelazne odredbe

1. Strane prihvataju prelazne odredbe sadržane u Memorandumu o osnivanju međunarodne Akademije za borbu protiv korupcije u Laxenburg-u (Austrija) 29. januara 2010. godine, u svrhu osnivanja i otpočinjanja rada Akademije, i saglasne su da ih se pridržavaju do potpune operativnosti tijela Akademije koja donose odluke.
2. Odluke koje se odnose na preuzete obaveze s ciljem osnivanja i otpočinjanja rada Akademije ili koje se tiču odgovornosti partnera (UNODC, Udruženje "Prijatelji Akademije" ili Republike Austrija), može donijeti samo Odbor i to jednoglasno.

ČLAN XVIII

Stupanje na snagu i depozitar

1. Ovaj Sporazum je otvoren za potpis državama članicama organizacije Ujedinjenih nacija (u daljnjem tekstu "države") i međuvladinim organizacijama (u daljnjem tekstu "međunarodne organizacije"), do 31. decembra 2010. godine. On podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju.
2. Države i međunarodne organizacije koje nisu potpisale ovaj Sporazum mogu mu pristupiti kasnije.
3. Ovaj Sporazum stupa na snagu šezdeset dana nakon datuma deponovanja instrumenata o ratifikaciji, prihvatanju, odobrenju ili pristupu triju država ili međunarodnih organizacija.
4. Za države ili međunarodne organizacije koje su ga ratificirale, prihvatile, odobrile ili su mu pristupile nakon datuma njegovog stupanja na snagu, ovaj Sporazum stupa na snagu šezdeset dana nakon datuma polaganja dokumenta o ratifikaciji, prihvatu, odobrenju ili pristupanju.
5. Savezni ministar za evropske i međunarodne poslove Republike Austrije je depozitar ovog Sporazuma.

Član XIX

Rješavanje sporova

Ako se ne riješi pregovorima ili nekim drugim dogovorenim načinom, spor između Akademije i jedne od Strana iz ovog Sporazuma, ili između Strana u ovom Sporazumu, u vezi sa njegovim tumačenjem ili provođenjem, ili tumačenjem ili provođenjem svakog dodatnog sporazuma ili bilo kojeg pitanja povezanog sa Akademijom ili odnosima između Strana, dostavlja se na definitivno rješavanje sudu koji se sastoji od tri arbitra. Svaka Strana u sporu bira po jednog arbitra. Prva dva arbitra će izabrati trećeg koji će predsjedavati sudom. Ukoliko jedna od Strana u sporu ne izabere svog arbitra u roku od šest mjeseci nakon imenovanja arbitra druge Strane, ili ako prva dva arbitra ne postignu saglasnost o trećem arbitru u roku od šest mjeseci nakon njihovog imenovanja, drugog ili trećeg arbitra bira predsjednik Međunarodnog suda pravde, na zahtjev jedne od Strana u sporu.

ČLAN XX

Povlačenje iz Sporazuma

1. Svaka Strana u ovom Sporazumu može se povući pisanom obaviješću depozitaru. Povlačenje stupa na snagu tri mjeseca nakon prijema obavijesti od strane depozitara.
2. Ako jedna Strana odustane od ovog Sporazuma, u tom slučaju, doprinos koji je dala prije stupanja na snagu povlačenja, neće biti ni ograničen ni umanjen, niti doveden u pitanje na bilo koji način.

ČLAN XXI

Raskid

1. Strane u ovom Sporazuma mogu jednoglasno raskinuti ovaj Sporazum, u bilo koje vrijeme, i raspustiti Akademiju pisanom obaviješću depozitaru. Sva imovina Akademije, preostala nakon plaćanja zakonskih obaveza, biće likvidirana u skladu sa jednoglasnom odlukom Skupštine.
2. Odredbe ovog Sporazuma će se nastaviti primjenjivati i nakon raskidanja istog, onoliko dugo koliko je potrebno da se omogući uredna likvidacija imovine i računa.

Sastavljeno u Beču, 2. septembra 2010. godine, na engleskom, arapskom, kineskom, španskom, francuskom i ruskom jeziku, pri čemu je svaki tekst jednako vjerodostojan.